



هغه پوښتنې چې وړو او د غیر انگریزي ژبو دپاره پوښتل کيږي

د لیکنې او وینې ژباړې/ترجمانی خدمت (TIS National) کوم خدمتونه وړاندې کوي؟

د لیکنې او وینې ژباړې خدمت (TIS National) د وینې ژباړې / ترجمانی خدمتونه هغه خلکو ته چې نشي کولای په انگریزي یا انګلیسي ژبې خبرې وکړي او موسسې او کاروبار خایونه اړتیا لري چې د غیر انگریزي ژبو مراجعینو سره تماس او مفاهمه وکړي ژباړه یا ترجمانی برابروي. دا خدمتونه غیر انگریزي انګلیسي ژبې خلک په دی توانوي چې په خپلواکه توګه په آسټرالیا کې د خدمتو معلوماتو په اړوند لاس بری ولري .

مور په آسټرالیا کې څه دپاسه د 2400 ژباړونکو/ترجمانانو سره اضافه د 160 ژبو او لهجوکی تماس لرو.

غیر انگریزي انګلیسي ژبې ویونکي کولای شي د چټک یا فوری ژباړونکي یا ترجمان ته د TIS National د شمیرې 131 450 ته د زنگ و هلو دلاړی لاس بری ولري.

یا په بدل کې، که د کوم موسسې یا دفتر سره په مستقیمه توګه تماس یا اړیکه ونیول شي هغوی کیدای شي چې ستاسو په وکالت د یو ژباړونکي/ترجمان بند وبست وکړي.

زه د TIS National دلاړی چا سره اړیکه نیولای شم؟

څه د پاسه 22 000 موسسې یا دفترو مراجعین، په ګډون د the Department of Immigration and Border Protection (مهاجرت او سرحد محافظت وزارت) د TIS National سره ثبت یا رسمی ارتباط لري. زموږ ځینی نور مراجعین دادی:

- ایالتي او فدرال حکومتو وزارتونه یا دفترونه
- سیمه ایز شورا ګانې یا کونسل
- طبي او روغتیایی ډاکټران او کاروونکي
- درملتونونه
- د هوسایې شرکتونه (اوبو، بریښنا، ګاز)
- د مراسلاتو شرکتونه (ټیلفون، انټرنټ او نور)
- چټک او عاجل خدمتونه
- حقوقي قانوني خدمتونه
- استوګنې او ټولنی خدمت برابر وونکي

TIS National د دی ضمانت نشي کولای چې د کومې موسسې یا دفتر سره موتماس نیولی وي د ژباړونکي یا ترجمان د مرستې چې TIS National نه زنگ وهل شوي وی ومني.

زه کوم وخت کولای شم TIS National ته زنگ ووهم؟

TIS National د کال په هره ورځ 24 ساعته ژباړنی/ترجمانی خدمتونه برابر وي

کومی موسسی یا دفتر سره چې تاسو اړیکه نیولی کیدای شي یواځي د هغوی د کار رسمی وختو کی چمتو یا مهیا اوسی او دکار رسمی وختونه په هره موسسه یا دفتر کی توپیر ولري یا رقم رقم اوسی.

په آسټرالیا کی زیاتره موسسی یا دفترونه د معیاري کاري ساعتو دننه کی فعالیت لري هغه د سهار 9 بجونه د مازیگر 5 بجو ، د دوشنبی نه د جمعی ورځو پوری دي. ډیری موسسی یا دفترونه به په عمومي رخصتیو کی مهیا یا پرانتي نوي.

کوم وخت چې زه 131 450 ته زنگ ووهم څه تمه کولای شم ولرم؟

کوم وخت چې تاسو TIS National زنگ ووهی تاسو سره به د TIS National یوانگریزي یا انگلیسي ژبی کار کونکی روغ او بروکري کوم چې به تاسو نه پوښتنه وکړي د کومی ژبی ژباړونکی/ترجمان ته اړتیا لری.

پس لدینه چې تاسو د ژبی غوښتنه وکړه، تاسو به بوڅه په انتظار کی وساتي چې کار کونکی آپریتر د یوه ژباړونکي پلټنه وکړي. مهرباني وکړی په لین کی اوسی حتی که د تم کیدو موسیقی هم ونه رغیږي.

که ستاسو د ژبی ترجمان یا ژباړونکی تیار وه، کار کونکی آپریتر به تاسو د ژباړونکی سره په تماس کی کړي او هغه

به پوښتنه وکړي چې د کومی موسسی یا دفتر سره مو کار دی چې په ارتباط مو کړي. مهرباني وکړی کوم وخت چې د TIS National ته زنگ ووهی دموسسی یا دفتر نوم ، دهغوی ارتباطي شمیره او دموسسی یا دفتر سره ستاسو دمراجعی یا حساب شمیره ولری (که ویی لری) تیاره ولری.

زموږ کار کونکی آپریتر بیطرفه پاتی کیري او نه شي کولای چې سپارښتنه وکړي کومی موسسی یا دفتر سره باید تماس و نیول شي. کوم وخت چې تاسو دژباړونکي سره په اړیکه کی شوی، هغه به تاسو سره د غیر رسمي خبرواترو کی بوخت نشي ځکه چې هغوی باید د ژباړنی دندی په ترڅ کی بیطرفه پاتی شي.

ژباړونکی به د TIS National کار کونکي آپریتر ته ووايي چې د چا سره غواړی اړیکه ونیسی، او کار کونکی آپریتر به زنگ ووهي او تاسو او ژباړونکی به غوښتل شوی موسسی یا دفتر سره وصل کړي.

که ستاسی دژبی هیڅ یو ژباړونکی مهیا نه وه کار کونکی آپریتر به تاسو ته ووايي چې وروسته ژر زنگ ووهی. که تاسو دیوی ژبی نه په زیاتو ژبو خبری کولای شی، کیدای شي چې دیوی بلی ژبی ژباړونکي غوښتنه وکړی.

د هغه ژباړونکي سره چې TIS National په ارتباط کړي یاست پیژنگلوی ولری څه باید وشي؟

که تاسو وپوهیدئ چې ژباړونکی پیژنی، دا به ستاسو پریکړه وي چې غواړی چې د ترجمانی کار په مخ بوځي که نه.

که نه غواړی چې د همدا یوه ژباړونکي ترجمان د لاری خبری وکړی، TIS National کار کونکي آپریتر ی ووايست او خبرو ته دوام مه ورکوی.

آیا زه کولای شم چې دنارینه یا بنځینه ژباړونکي غوښتنه وکړم؟

هو، که تاسو غوښتي وي چې یو ځانگری گر یا جنس ژباړونکی غوره گنی ، TIS National کار کونکي آپریتر یا موسسی اودفتر ته چې تاسی ورسره تماس نیولی دی هرڅه ژر چې ممکن وي ووايي. TIS National به زیار وباسي چې تاسو ته د کوم گر یا جنس ژباړونکي غوښتنه کړی برابر کړي.

آيا زه کولای شم چې دیوه خاص دین مذهب یا کلتوری سابقی لرونکی ژباړونکی غوښتنه وکړم؟

نه، TIS National کارکونکی آپریتران د ژباړی کارژباړونکو ته سپاری هغه هم د هغوی د صلاحیت او اعتبار او مهیا توب په اندول او نشي کولای چې د هغوی د دین مذهب یا کلتوری سابقی پر مبنا انتخاب وکړي.

زه غوره کوم چې د ترجمان یا ژباړونکی مخامخ وینم آیا دا احتمال لري؟

هو . TIS National په محل کی هم د ژباړی خدمتونه برابروي.

که تاسو په محل کی یوه ژباړونکی ته اړتیا لری، باید د هغی موسسی یا دفترنه چې تاسو غواړی ورسره خبری اتری ولری د TIS National د تېلفوني ترجمانی دلاری نه په استفادی سره تماس ونیسی. د هغه نه وروسته باید تاسو د هغه دفتر یا موسسی نه غوښتنه وکړی چې په محل کی ترجمان مؤظف کړي.

زه اړتیا لرم چې د عاجلو خدمتوسره د یوه ژباړونکی دلاری نه اړیکه ونیسم، څه باید وکړم؟

د عاجل امبولانس، پولیس یا د اوروژنی خدمتو سره تماس ونیسی باید تل 000 شمیری ته سیده زنگ ووهی.

000 د عاجلو خدمتو لین به TIS National ته زنگ ووهي او تاسوبه د یوه ژباړونکی سره د لمړیتوب یا الویت 24 ساعته لین او داوونی په 7 ورځو کی هره ورځ وصل کړي.

آیا د TIS National خدمتو غیر انگریزي ژبو خلکو دپاره وړیا دي؟

هو. د TIS National اکثره ژباړنی د خلکو دپاره وړیا دي.

په عمومي توگه هغه موسسی یا دفترونه چې تاسو ورسره تماس نیسی د خدمت لگښت په غاړه اخلي چې تاسو وکولای شی د هغوی خدمتونو ته لاس بری ولری. ځینی دفترونه او طبی روغتیایی موسسی د TIS National دلاری د ژباړنی وړیا خدمتو مستحق دي.

که تاسو اړتیا لری چې د یوه دفتر یا موسسی سره په ارتباط شی چې د TIS National مراجع ندی او موسسه یا دفتر نه غواړي چې د خدمت دلگښت مسولیت په غاړه اخلي، کیدای شي چې تاسی د خدمت د لگښت په خپله غاړه اخلی. ددی دپاره چې دا کاروشي ، ژباړونکی او زموږ کارکونکی آپریترته وواپی چې تاسو دپاره د TIS National سره یوحساب جوړکړي. تاسو باید خپل دبانک کريدت کارت مشخصات TIS National ته وواپی ترسوحساب جوړکړي.

د TIS National د ژباړونکی دنده څه ده؟

دژباړونکی دنده داده چې ستاسو په ژبه ویل شوی خبری یا کلمات په دُرسته او دقیقه توگه چې ممکن وي وژباړي.

ژباړونکی مشوره نه شي ورکولای. ژباړونکی پرته د هغه پوښتنو نه چې د TIS National کارکونکی آپریتر یا د هغه چا نه ته ورسره په تماس کی پوښتل شوی بله پوښتنه وکړي.

TIS National ژباړونکی د خپلو اخلاقي او دنده د قواعدو تابع اوتړلی دی. قانون ددوی دمسلكي کړو وړو حکم کوي. د اخلاقي قواعدو یا قانون ډول ډول دندو او مکلفیتونه احتوا کوي کوم چې دالاندی په کی کبون لري:

- رازداری
- وړتیا
- بیطرفی
- دُرست والی
- د سرحد یا محدوددی دندی وضاحت
- د مسلكي روابطو ساتنه

- مسلکی بڼه والی او بهبود
- مسلکی یووالی

د اخلاقی اصولو او قانون په هکله زیات معلومات د آسترالیا د وینې او لیکنې انسټیټوت (AUSIT) نه ترلاسه کیدای شي
زه څنگه کولای شم چې خپل نظر یا معلومات TIS National ته وړاندې کړم؟

که تاسو غوښتي وی چې د TIS National خدمت په اړوند خپل نظریات یا کتنې، ژباړونکي یا کارکونکي آپریټر ته وړاندې کړی،
 مهرباني وکړي TIS National ته په دی شمېره 131 450 ته زنگ ووهی.

کوم وخت چې تاسو د ژباړونکي سره په ارتباط کی شوی کارکونکي آپریټر ته ووايي چې غواړی خپل نظریې یا کتنې TIS National ته وړاندې کړی. ستاسو کتنې اونظر به ثبت او مربوطی ډلی یا ټیم ته په TIS National کی د غور او پام کی نیولو دپاره راجع شي.

زه څنگه کولای شم چې د ژباړونکي نه په مؤثره توګه ګټه واخلم؟

تاسو کولای شی چې د TIS National د ژباړونکي په لاندی ډول مؤثره ګټه واخلي:

- مخکی ددینه چې TIS National ته زنگ ووهی هغه ټول معلومات تیارکړی کوم چې تاسو اړتیا لری غونډی ته یی واندی کړی
- حوصله ولری او ژباړونکي ته انتظاروباسی ترڅو هغه خپله ژباړه ختمه کړي بیا خپلی خبری پیل کړی
- لنډی جملی استعمال یا خبری وکړی
- د عامیانه خبرو یا ګډوډو خبرو د استعمال نه ډډه وکړی کیدای شي چې د هغو ژباړه ګرانه وي
- د ژباړونکي په دندی یا رول باندی پوه شی
- د ژباړونکي د سلا یا مشاورت غوښتنه مه کوی
- که د ترجمان په خبرو نه پوهیدی دفتر یا موسسه، او TIS National په فوري ډول خبرکړی چې تاسی ستونځه لری.

آیا زه کولای شم خپل سندونه د TIS National دلاری وژباړم؟

نه. TIS National نشي کولای تجارتي ژباړو خدمتونه فراهم کړي.

د Department of Social Services (دټولنیز خدمتو وزارت) دسندونو وړیا ژباړی خدمت مستحقو آسترالیا اتباعو او دایمي اساتوګن خلکو ته چې په آسترالیا کی دي فراهم کړي. ددی خدمت په اړوند د معلوماتو دپاره ، خپلی سیمی Adult Migrant English Program (لوپانو مهاجرو دانګریزي یا انګلیسی ژبی پروګرام) یا (AMEP) برابرکړي سره په تماس کی شی.

تاسو کولای شی د ژباړی نورو لارو په اړوند معلومات د لیکنې او وینې ترجمانی د ملي اعتبار او صلاحیت دفتر (NAATI) نه لاس ته راوړی.